



新型コロナの流行は減少したが、依然として合併症例は多く、流行拡大リスクが続いており、重症化・死亡リスク軽減のために早急にワクチン接種をと国民に呼び掛ける

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-03-26 來源： 疾病管制署

疾管署（以下、CDC）は本日（3月26日）、「国内の新型コロナは減少をしており、先週（3月19日～3月25日）新たに増えた本土確定症例（合併症）は281例となり、前週（3月12日～3月18日）の409例から**下降**したが、合併症のうち65歳以上の高齢者が79%を占めている；更に、先週新たに増えた死者数は53例となり、前週の死者数51例と比して**ほぼ同等**であり、死者中では65歳以上の高齢者が90%を占めていた；直近の4週間に観測された変異株の総計は、**本土症例**中から検出されたウイルスでは **JN.1 (94% : 2%の増加)** が最多で、これに **BA.2.86 (4%)** 及び **EG.5 (1%)** が次いでおり；**輸入症例**中から検出されたウイルスについては **JN.1 が主 (85% : 1%の減)** が最多であり、**BA.2.86 (13%)** 及び **EG.5 (2%)** がこれに次いでいる。

CDC は、国内の流行状況は現在減少傾向にあるものの、依然として合併症の症例が多く、流行拡大のリスクは続いており、合併症の症例が発生するリスクには注意が必要だと指摘した。昨年（2023年）9月26日に新型コロナのXBBワクチンの接種開始以来、本土で確定診断され報告された合併症症例と死者の96%以上が新型コロナのXBB対応ワクチンの接種を受けていなかったが、必ず合併症の症例が発生するリスクには注意が必須だとしている。

CDC は、国内ではこれまでにXBB対応ワクチンが合計229万5千人回分接種されているが、そのうちモデルナのXBB対応ワクチンが約203万2千人回分、ノババックスのXBBワクチンが約26万2千回分となっており、全土の接種率は9.66%となっている。流行拡大のリスクは続いており、国内の合併症や死者のほとんどがXBBワクチン接種を受けていなかったが、XBBワクチンの接種は、現在主流の変異株に対する免疫防御が効果的に向上し、軽度の新型コロナウイルス感染症の予防に効果があるだけでなく、重篤な合併症や死亡のリスクも軽減してくれるとしている。

CDC は、もうすぐ清明節休暇になり、国内外の観光客が活況を呈しているため、ウイルス感染のリスクが高まる可能性があるかと警告しているが、それまでに早急に新型コロナのXBB対応ワクチンを接種するようにと国民に呼び掛ける。ワクチン接種機関に関する情報は、CDC「秋冬ワクチンゾーン」の公式サイト (<https://gov.tw/eU4>)、または各県市の公式サイトで確認可能だ。現在、国内にはXBB対応のモデルナ製ワクチンが約373万4千回分、ノババックス製ワクチンが約12万4千回分あり、どちらのブランドも安全で、現在主流の変異株に対して効果的で、XBB対応ワクチンをまだ接種していない人に対し、12歳以上の人向けにはブランドを選択接種するよう呼びかけており、生後6か月以上11歳までの小児は、免疫防御を強化するために承認された適応症に従いモデルナXBBワクチンを受けねばならない。ワクチン接種センターに関する情報は、「秋冬ワクチンゾーン」にあるCDC公式サイト (<https://gov.tw/eU4>) 或いは各県・市の公式サイトでから入手可能だと注意を促している。

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/JIXEd_QmgnWpFdTY5M_xCw?typeid=9

The COVID-19 has declined, but there are still many cases of complications and the risk of epidemic spread continues. We call on the public to get vaccinated as soon as possible to reduce the risk of severe illness and death.

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2024-03-26 Source: Department of Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) pointed out today (26) that the domestic COVID-19 epidemic situation has declined. Last week (3/19-3/25), there were 281 new confirmed local

cases (complications) of COVID-19, which was There were 409 new cases in the previous week (3/12-3/18), and 79% of the complications were elderly people over 65 years old. In addition, there were 53 new deaths last week, which was equivalent to the 51 new cases in the previous week. Among the deaths, 65 Elderly people account for 90%; the total number of mutant strains monitored in the past four weeks shows that most of the locally detected virus strains are JN.1 (94%), followed by BA.2.86 (4%), and EG.5 (1%); Most of the virus strains detected overseas are JN.1 (85%), followed by BA.2.86 (13%) and EG.5 (2%).

The CDC pointed out that the domestic epidemic situation is currently declining, but there are still many cases of complications, and the risk of epidemic spread continues, so attention must be paid to the risk of complications. Since the launch of the COVID-19 XBB vaccine on September 26 last year (2023), more than 96% (inclusive) of confirmed complications and deaths reported locally have not been vaccinated against the COVID-19 XBB vaccine, so attention must be paid to the risk of complications.

The CDC stated that a total of 2.295 million COVID-19 XBB vaccines have been vaccinated in China so far, including 2.032 million Moderna XBB vaccines and 262,000 Novavax XBB vaccines. The national vaccination rate is 9.66%. Since the risk of epidemic spread continues, and most of the local complications and deaths in China have not been vaccinated with XBB vaccine, vaccination with XBB vaccine can effectively improve the immune protection against the current mainstream mutant strains. It is not only effective in preventing mild COVID-19, but also Can reduce the risk of severe complications or death.

The CDC reminds that the Qingming Festival holiday is approaching in the near future, and domestic and foreign tourism is booming, which may increase the risk of virus transmission. It calls on the public to get the COVID-19 XBB vaccine as early as possible before departure to obtain timely protection. Information about vaccination institutions can be found on the official website of the CDC "Autumn and Winter Vaccine Zone" (<https://gov.tw/eU4>) or check on the official website of each county or city. At present, there are about 3.734 million doses of Moderna XBB vaccine and about 124,000 doses of Novavax XBB vaccine left in the country. Both brands are safe and effective against the current mainstream mutant strains. We appeal to people who have not yet received the new coronavirus XBB vaccine to provide support to people over 12 years old. You can choose one brand for vaccination. Children aged 6 months to 11 years old should receive the Moderna XBB vaccine according to the approved indications to enhance immune protection. Information on vaccination centers can be found on the official website of the CDC in the "Autumn and Winter Vaccine Zone" (<https://gov.tw/eU4>) or on the official websites of various counties and cities.

..... 以下是中国語原文

新冠疫情下降，惟併發症個案仍多，疫情傳播風險持續，呼籲民眾儘速 接種疫苗，降低重症及死亡風險

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-03-26 來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(26)指出，國內 COVID-19 疫情下降，上週(3/19-3/25)新增 281 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，較前一週(3/12-3/18)新增 409 例下降，併發症中 65 歲以上長者占 79%；另上週新增 53 例死亡病例，與前一週新增 51 例相當，死亡個案中 65 歲以上長者占 90%；近四週變異株監測總計，本土檢出病毒株以 JN.1 (94%)為多，其次為 BA.2.86 (4%)、及 EG.5 (1%)；境外檢出病毒株以 JN.1 (85%)為多，其次為 BA.2.86 (13%)及 EG.5 (2%)。

疾管署指出，目前國內疫情下降，惟併發症個案仍多，疫情傳播風險持續，須注意併發症病例發生風險。去(2023)年 9/26 新冠 XBB 疫苗開打以來，本土通報確診併發症及死亡病例中未曾接種新冠 XBB 疫苗者均占 96%(含)以上，故須留意併發症發生風險。

疾管署表示，國內新冠 XBB 疫苗迄今已累計接種 229.5 萬人次，其中莫德納 XBB 疫苗累計 203.2 萬人次，Novavax XBB 疫苗累計 26.2 萬人次，全國接種率 9.66%。由於疫情傳播風險仍持續，且國內本土併發症及死亡個案多數皆未接種 XBB 疫苗，而接種 XBB 疫苗是可有效提升對抗目前主流變異株之免疫保護力，不僅對新冠輕症預防效果佳，更能降低併發重症或死亡之風險。

疾管署提醒，近期清明連假將至，國內外旅遊興盛，將可能增加病毒傳播風險，呼籲民眾出發前儘早接種新冠 XBB 疫苗，以及時獲得保護力，接種院所資訊可至疾管署官網「秋冬疫苗專區」(<https://gov.tw/eU4>)或至各縣市官網查詢。目前全國尚餘莫德納 XBB 疫苗約 373.4 萬劑、Novavax XBB 疫苗約 12.4 萬劑，兩種廠牌均安全且能有效對抗目前主流變異株，呼籲尚未接種新冠 XBB 疫苗民眾，為 12 歲以上民眾可選擇一種廠牌接種，6 個月以上至

11 歲兒童依核准適應症，應接種莫德納 XBB 疫苗，以提升免疫保護力。接種院所資訊可至疾管署官網「秋冬疫苗專區」(<https://gov.tw/eU4>)或至各縣市官網查詢。

20240326E 台灣のコロナ 281 例増と減速 死者は 53 例(衛生福利部)